



Manual técnico de deportes

DEPORTES ACUÁTICOS: POLO ACUÁTICO



Índice

Acerca de	1
Acerca del Manual técnico de deportes.....	1
Acerca de Toronto	1
Acerca de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015	2
En resumen	2
Sedes de competencias.....	2
Introducción	4
Personal clave	5
Gerente deportivo de TO2015.....	5
Competencia.....	5
Formato	5
Rondas preliminares.....	5
Ronda de semifinales	5
Ronda final.....	5
Ronda de clasificación	6
Reglas, uniformes y equipamiento deportivo	6
Oficiales técnicos.....	6
Protestas y jurado de apelación	6
Medallas y diplomas	7
Sede	7
Sitio de juego.....	7
Instalaciones.....	7
Información deportiva	8
Recepciones de información deportiva	8
Cronogramas de entrenamiento y competencia	8
Programa de competencia	8
Entrenamiento.....	10
Reunión técnica.....	10
Sorteo de la competencia	10
Clasificación para Río 2016	10
SISTEMA DE CLASIFICACIÓN	11
Elegibilidad de los atletas	11
Sistema de clasificación	11
Confirmación de plazas	12
Reasignación de plazas no utilizadas	12

Acreditación.....	13
Formularios de condiciones de elegibilidad	13
Tarjetas preválidas.....	13
Validación de la tarjeta de acreditación.....	13
Entradas y asientos para personas acreditadas.....	15
Venta de entradas durante los Juegos	15
Atletas espectadores de la misma disciplina o de una diferente	15
Hospedaje	15
La Villa de los Atletas Panamericanos/ Parapanamericanos CIBC.....	16
Fechas clave de actividades	16
Orientación del sitio	16
Residencias.....	17
Servicios para residentes	17
Comedor principal	17
Comidas para los atletas en las sedes	17
Centro de Servicios de los CON	18
Entretenimiento y recreación de los residentes	18
Centro de entrenamiento físico	18
Plaza de la Villa	18
Servicios médicos.....	19
Policlínica.....	19
Hospedajes satélites.....	19
Servicios médicos en las sedes	19
Instalaciones de entrenamiento y competencia.....	20
Respuesta en el campo de juego.....	20
Transporte.....	20
Sistema de transporte para atletas y oficiales de equipo	20
Servicios para las sedes de entrenamiento y competencias.....	20
Centro de transporte para atletas hacia las sedes de competencia	21
Centro de transporte para atletas hacia las instalaciones de entrenamiento.....	21
Vehículos de los deportes en equipo	21
Conexión de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con el hospedaje satélite	21
Vehículos especiales de los CON	22
Transporte público	22
Gracias	27

Acerca de

Acerca del Manual técnico de deportes

Publicados en 2014, los *manuales técnicos de deportes* proporcionan información detallada sobre cada competencia deportiva en los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 y también información operativa que puede ser de interés para los equipos. Cada manual incluye lo siguiente:

- Una introducción a Toronto y a los Juegos.
- Información específica de los deportes tal como la programación y el formato de la competencia, el entrenamiento y los criterios de calificación.
- Información operativa sobre la acreditación, la emisión de entradas, el transporte, el hospedaje, los servicios médicos y el control de dopaje.
- Mapas de las sedes y programación diaria de entrenamiento y competencias para todos los deportes.

Si bien esta información es correcta a la fecha de la publicación, algunos detalles pueden cambiar. Los Comités Olímpicos Nacionales (CON) deben consultar su extranet de TO2015 (COSMOS, <https://to2015panam.sharepoint.com/sites/Extranet/NOC/SV/SitePages/Home.aspx>) para obtener importantes actualizaciones.

El Comité Organizador de los Juegos Panamericanos/Parapanamericanos TORONTO 2015 (TO2015) proporcionará a los CON en junio de 2015 *Guías para equipos* con información detallada sobre cada deporte.

Acerca de Toronto

Toronto, la ciudad más grande de Canadá y la capital de la provincia de Ontario, celebró sus 180 años en marzo de 2014. Situada sobre la pintoresca costa del Lago Ontario, Toronto es la región más poblada de Canadá y se encuentra a poco más de una hora de viaje en automóvil desde la frontera con Estados Unidos.

- A una altura de 112 metros sobre el nivel del mar, la altitud de Toronto ofrece condiciones ideales para los atletas de alto rendimiento.
- Toronto ofrece temperaturas de verano cálidas pero moderadas y tiene un promedio de menos de cinco días con temperaturas superiores a los 30 °C durante el mes de julio.
- Las precipitaciones promedio durante el mes de julio son de solo 67 milímetros. En promedio, uno de cada tres días llueve un poco, pero la precipitación será mayor a los 5 milímetros solo en uno de cada nueve días.
- Toronto es el tercer centro financiero más grande de Norteamérica.
- *The Economist* ubica a Toronto en el quinto puesto entre las ciudades con mejor calidad de vida del mundo, basado en factores como la estabilidad, la atención de la salud, la cultura, el medioambiente, la educación y la infraestructura.
- Con una población de 2,6 millones de personas, Toronto es la ciudad más grande de Canadá y la quinta ciudad más grande de Norteamérica.

- La región que rodea a Toronto es el hogar de 8,1 millones de personas, quienes viven a no más de una hora de distancia en automóvil del área de los Juegos.
- Aproximadamente, el 20% de la población de la región nació en el Caribe, América Central, América del Sur, Estados Unidos o México.

Acerca de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015

En resumen

Deportes: 36

Disciplinas: 52

Eventos en los que se compite por una medalla: 364

Atletas: más de 6.000

Sedes de competencia: 29

Días de competencia: 20

Apertura de la Villa de los Atletas: 5 de julio de 2015

Ceremonia de Inauguración: 10 de julio de 2015

Ceremonia de Clausura: 26 de julio de 2015

Sedes de competencias

Parque Panamericano CIBC

El Parque Panamericano CIBC, ubicado en el área costera de la zona céntrica de Toronto, será el hogar de cinco sedes de competencia y quince disciplinas deportivas.

- Centro de Vóleibol de Playa Chevrolet: vóleibol – vóleibol de playa
- Centro de Exposiciones: vóleibol de sala; balonmano, racquetbol, deportes sobre ruedas – patinaje artístico, squash
- Exhibition Stadium: rugby a siete
- Ontario Place West Channel: deportes acuáticos – natación en aguas abiertas, atletismo – maratón y marcha, ciclismo – ciclismo de ruta, triatlón, esquí acuático y wakeboard
- Coliseo de Toronto: gimnasia – gimnasia artística, gimnasia – gimnasia rítmica – trampolín

Toronto

Además del Parque Panamericano CIBC, la ciudad de Toronto tendrá nueve sedes donde se llevarán a cabo doce disciplinas deportivas.

- Centro Canadiense de Tenis: tenis
- Centro Panamericano de BMX de Centennial Park: ciclismo – BMX
- Centro Acuático y Complejo Deportivo Panamericano/Parapanamericano CIBC: deportes acuáticos – clavados, deportes acuáticos – natación, deportes acuáticos – nado sincronizado, esgrima, pentatlón moderno, deportes sobre ruedas – patinaje de velocidad
- Estadio de Atletismo Panamericano/Parapanamericano CIBC: atletismo – campo y pista
- Centro Panamericano de Bowling: bowling

- Campos Panamericanos/Parapanamericanos: hockey sobre césped
- Royal Canadian Yacht Club: vela
- Centro Atlético Ryerson: baloncesto
- Varsity Stadium: tiro con arco

Norte de Toronto

- Parque Ecuestre Panamericano de Caledon (Caledon): ecuestre — concurso completo, adiestramiento y salto
- Parque de Ciclismo de Montaña Hardwood (Oro-Medonte): ciclismo — ciclismo de montaña
- Minden Wild Water Preserve (Minden): canoa/kayak — slalom
- Centro Panamericano de Campo Traviesa (Caledon): ecuestre — concurso completo
- Centro de Tiro Panamericano (Cookstown): tiro

Este de Toronto

- Angus Glen Golf Club (Markham): golf
- Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos (Markham): deportes acuáticos — waterpolo, bádminton, tenis de mesa
- Centro Deportivo de Oshawa (Oshawa): boxeo, levantamiento de pesas
- Centro Panamericano de Béisbol y Softbol de Ajax President's Choice (Ajax): béisbol, softbol

Oeste de Toronto

- Estadio de Fútbol Panamericano de Hamilton CIBC (Hamilton): fútbol
- Velódromo Panamericano/Parapanamericano de Milton Cisco (Milton): ciclismo — ciclismo de pista
- Centro Deportivo de Mississauga (Mississauga): judo, karate, taekwondo y lucha
- Ruta de prueba contra reloj individual de los Juegos Panamericanos (Milton): ciclismo — ciclismo en ruta (contrarreloj individual)
- Pista de remo Royal Canadian Henley (St. Catharines): remo
- Centro Panamericano de Aguas Tranquilas de Welland (Welland): canoa/kayak — velocidad



Introducción

En nombre del Comité Organizador de los Juegos Panamericanos/Parapanamericanos TORONTO 2015 (TO2015), me complace presentar este *Manual técnico de deportes* de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015.

Nuestra misión —animar el espíritu a través de una celebración del deporte y la cultura— se construye sobre la base de nuestros valores: la alegría, la determinación, la responsabilidad, la colaboración y los resultados. El eje central de esto es asegurar que los Juegos TORONTO 2015 giren en torno a los deportes y los atletas.

Estamos comprometidos a ofrecer un sitio de juego de primera categoría y entregar una experiencia extraordinaria para los atletas, los entrenadores y los oficiales. También nos comprometemos

a ofrecer a los atletas y equipos las mejores condiciones en nuestras sedes de competencia de manera que puedan desempeñarse al máximo de sus capacidades, lo que incluye una combinación de instalaciones transformacionales nuevas e icónicos lugares que ya existen. Las instalaciones para entrenamiento serán también de estándares altos y serán fácilmente accesibles desde la Villa de los Atletas y desde las instalaciones satélites de hospedaje.

Para asistirle en sus preparaciones para los Juegos, hemos preparado este *Manual técnico de deportes* en colaboración con sus Federaciones Continentales e Internacionales. Este manual contiene información específica de cada deporte para el funcionamiento exitoso de cada competencia deportiva, así como información operativa y general que puede ser del interés de los atletas y equipos.

Los Juegos brindan una oportunidad para celebrar y fortalecer nuestros objetivos de juego limpio y diversidad, fomentar amistades para toda la vida, promover la accesibilidad e inclusión, y animarnos a todos nosotros, dentro y fuera del campo, a practicar el espíritu deportivo.

Esperamos deseosos recibirles en Toronto en julio de 2015.

Bob O'Doherty
Vicepresidente sénior, Deporte
TO2015

Personal clave

Delegado técnico	Roberto Cabral (BRA)	robertogcabral@yahoo.com.br
Presidente de la Federación Continental	Coaracy Nunes Filho	presidente@cbda.org.br
Gerente deportivo de TO2015	Denise Perrier	denise.perrier@toronto2015.org
Presidente del Comité Organizador Deportivo de TO2015	Jeffrey Lindell	waterpolo@toronto2015.org

Competencia

Eventos	
Hombres (1)	Mujeres (1)
Equipo masculino	Equipo femenino

Formato

Competirán equipos de ocho hombres y de ocho mujeres en los Juegos Panamericanos TORONTO 2015. La competencia consistirá en una ronda preliminar, una ronda semifinal y una ronda final. Se jugarán partidos de clasificación para los lugares 5.º al 8.º.

Rondas preliminares

Los ocho equipos se dividirán en dos grupos (A y B) de cuatro equipos cada uno. Durante la ronda preliminar, los equipos jugarán en cada grupo específico contra los otros equipos en ese grupo, en un formato de todos contra todos.

Ronda de semifinales

Luego de la ronda preliminar, los equipos que clasificaron primero y segundo de cada grupo jugarán contra los equipos primero y segundo del grupo opuesto, según el detalle a continuación:

- 1.º del grupo A contra 2.º del grupo B
- 2.º del grupo A contra 1.º del grupo B

Ronda final

Los ganadores de la semifinal competirán por la medalla de oro en la ronda final.

Los equipos que pierdan en la ronda semifinal competirán por la medalla de bronce.

Ronda de clasificación

Los equipos que terminen en 3.º y 4.º lugar en cada grupo jugarán una ronda de clasificación por los lugares 5.º al 8.º, según se detalla a continuación:

- 3.º del grupo A contra 4.º del grupo B
- 4.º del grupo A contra 3.º del grupo B

Los ganadores de estos partidos jugarán por el 5.º y 6.º lugar y los equipos perdedores jugarán por el 7.º y el 8.º lugar.

Reglas, uniformes y equipamiento deportivo

El reglamento, los uniformes y el equipamiento para la competencia de waterpolo deberán cumplir los requisitos detallados en los siguientes documentos, que estarán en vigor durante los Juegos:

- Reglamento y reglas de la Federación Internacional de Natación (FINA) (Parte VI: *Manual de la FINA*), disponible en fina.org
- Las Reglamentaciones de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA)
- Pautas de la marca de TO2015

Oficiales técnicos

Para los eventos aprobados por la FINA, los oficiales técnicos incluirán:

- Delegados del comité técnico de waterpolo de la Unión Americana de Natación (UANA) y enlace con el comité ejecutivo
- Representante de la FINA
- árbitros
- Jueces de gol
- Cronometrador(es)
- Secretarios/as

Protestas y jurado de apelación

Para los Juegos Panamericanos TORONTO 2015, el jurado de apelaciones estará formado por el comité ejecutivo de la Unión Americana de Natación (UANA) y miembros honorarios de la UANA que se encuentren presente, y el delegado de la FINA, cuando se encuentre presente, con el presidente, o en su ausencia, el vicepresidente de la UANA, como presidente.

Se le permitirá hablar a un juez, pero no podrá votar, en un caso en el que estén involucrados los intereses de su federación. No se le permitirá votar a un juez que haya actuado como oficial en un caso donde hubiera una protesta contra su decisión o su interpretación de una regla.

En caso de urgencia, el jurado podrá hacer la votación sobre un asunto aunque no fuese posible llamar a todos sus miembros.

La decisión del jurado es definitiva.

Medallas y diplomas

Se hará entrega de medallas de oro, de plata y de bronce en todos los eventos de la competencia de waterpolo. De acuerdo con las *Reglamentaciones* de la ODEPA, también se hará entrega en cada evento de diplomas para los ocho mejores clasificados.

Sede

El Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos es un complejo totalmente nuevo construido para TORONTO 2015. La sede contendrá una piscina olímpica de 50 metros y 10 carriles (para polo acuático) y un gimnasio triple con una sala de calentamiento (para bádminton y tenis de mesa). Tanto la piscina como el gimnasio tendrán capacidad para 2.000 personas cada uno. El gimnasio triple cumplirá con los requisitos internacionales de altura para el bádminton, el tenis de mesa y el voleibol.

Después de TORONTO 2015, el complejo se convertirá en un centro comunitario y de competencia de Markham para deportes acuáticos, bádminton, voleibol, baloncesto y tenis de mesa. También incluirá salones de danza, yoga, y un centro de acondicionamiento físico de dos pisos.

Sitio de juego

El campo de juego de competencia de polo acuático en el Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos tendrá una piscina de competencia. El campo de juego y todo el equipamiento se presentarán de acuerdo con el reglamento de la FINA.

Instalaciones

La sede de la competencia incluye:

- Vestidores y duchas (instalaciones separadas para hombres y mujeres)
- Salas de descanso para atletas y oficiales
- servicios de catering
- Acceso a Internet inalámbrica en zonas designadas
- una zona mixta en la que los medios acreditados podrán entrevistar a los atletas después las competencias
- Una recepción de información deportiva
- Instalaciones médicas
- Instalaciones de control de dopaje

Información deportiva

Recepciones de información deportiva

Los mostradores de información deportiva estarán ubicados en todas las sedes de competencia, así como en el centro de información deportiva de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC. Dichas recepciones prestan distintos servicios a los equipos, entre los cuales se incluyen:

- Información deportiva general mediante publicaciones deportivas y debates con el personal del deporte específico.
- Distribución de listas de inicio/sorteos, resultados y demás información sobre la competencia, así como también actualizaciones sobre el horario cuando se requiera.
- Información sobre el horario de entrenamiento y, para los deportes seleccionados, asistencia con la reserva y modificación a las sesiones de entrenamiento.

El horario de atención del centro de información deportiva será el siguiente:

Fechas	Horario de atención
Del 2 al 4 de julio de 2015	De 08:00 a 20:00
Del 5 al 25 de julio de 2015	De 07:00 a 23:00
26 de julio de 2015	De 07:00 a 17:00

Cronogramas de entrenamiento y competencia

La competencia de waterpolo de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 se realizará en el Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos.

Programa de competencia

Horarios	Género	Detalles
7 de julio – Sesión 1		
De 08:00 a 9:15	Mujeres	Preliminares
De 10:00 a 11:15	Mujeres	Preliminares
De 12:00 a 13:15	Mujeres	Preliminares
7 de julio – Sesión 2		
De 16:00 a 17:15	Hombres	Preliminares
De 18:00 a 19:15	Hombres	Preliminares
De 20:00 a 21:15	Hombres	Preliminares

Horarios	Género	Detalles
8 de julio – Sesión 1		
De 08:00 a 9:15	Mujeres	Preliminares
De 10:00 a 11:15	Mujeres	Preliminares
De 12:00 a 13:15	Mujeres	Preliminares
8 de julio – Sesión 2		
De 16:00 a 17:15	Hombres	Preliminares
De 18:00 a 19:15	Hombres	Preliminares
De 20:00 a 21:15	Hombres	Preliminares
9 de julio – Sesión 1		
De 08:00 a 9:15	Mujeres	Preliminares
De 10:00 a 11:15	Mujeres	Preliminares
De 12:00 a 13:15	Mujeres	Preliminares
9 de julio – Sesión 2		
De 16:00 a 17:15	Hombres	Preliminares
De 18:00 a 19:15	Hombres	Preliminares
De 20:00 a 21:15	Hombres	Preliminares
11 de julio – Sesión 1		
De 08:00 a 9:15	Mujeres	Preliminares
De 10:00 a 11:15	Mujeres	Preliminares
De 12:00 a 13:15	Mujeres	Preliminares
11 de julio – Sesión 2		
De 16:00 a 17:15	Hombres	Preliminares
De 18:00 a 19:15	Hombres	Preliminares
De 20:00 a 21:15	Hombres	Preliminares
12 de julio – Sesión 1		
De 12:00 a 13:15	Mujeres	Clasificación
De 14:00 a 15:15	Mujeres	Clasificación
12 de julio – Sesión 2		
De 18:00 a 19:15	Mujeres	Semifinal
De 20:00 a 21:15	Mujeres	Semifinal
13 de julio – Sesión 1		
De 12:00 a 13:15	Hombres	Clasificación
De 14:00 a 15:15	Hombres	Clasificación
13 de julio – Sesión 2		
De 18:00 a 19:15	Hombres	Semifinal
De 20:00 a 21:15	Hombres	Semifinal
14 de julio – Sesión 1		
De 12:00 a 13:15	Mujeres	Partido por el 7.º lugar
De 14:00 a 15:15	Mujeres	Partido por el 5.º lugar

Horarios	Género	Detalles
14 de julio – Sesión 2		
De 18:00 a 19:15	Mujeres	Partido por medalla de bronce
De 20:00 a 21:15	Mujeres	Partido por medalla de oro
De 21:15 a 22:00	Mujeres	Ceremonia de entrega de medallas
15 de julio – Sesión 1		
De 12:00 a 13:15	Hombres	Partido por el 7.º lugar
De 14:00 a 15:15	Hombres	Partido por el 5.º lugar
15 de julio – Sesión 2		
De 18:00 a 19:15	Hombres	Partido por medalla de bronce
De 20:00 a 21:15	Hombres	Partido por medalla de oro
De 21:15 a 22:00	Hombres	Ceremonia de entrega de medallas

Entrenamiento

El entrenamiento de waterpolo para los Juegos se llevará a cabo en el Centro Panamericano/ Parapanamericano de Markham Atos y en Etobicoke Olympium del 2 al 15 de julio de 2015. El entrenamiento previo a la competencia se realizará del 2 al 6 de julio de las 09:00 a las 21:00. Del 7 al 15 de julio, habrá entrenamiento a disposición de los equipos durante la horas designadas y en los días en que no haya competencias.

A cada equipo se le asignarán con anterioridad dos sesiones de entrenamiento de una hora por día. No se permitirá que los equipos elijan sus horarios de entrenamiento de cada día; las sesiones se asignarán estrictamente de manera rotativa para cada equipo.

Reunión técnica

La reunión técnica de polo acuático se llevará a cabo el 6 de julio de 2015 en el Centro Panamericano/ Parapanamericano de Markham Atos en un horario que se anunciará más adelante. Pueden asistir a la reunión técnica un máximo de dos representantes de cada equipo y, si fuera necesario, un Intérprete o agregado. Los capitanes podrán hacer cualquier pregunta sobre la hora y ubicación de la reunión técnica al centro de información deportiva en la Villa de los Atletas. El delegado técnico, el gerente deportivo de polo acuático y el Presidente, Comité Organizador de Deporte presidirán la reunión, que se llevará a cabo en inglés y español (un delegado de la UANA brindará la traducción).

Sorteo de la competencia

El sorteo de la competencia de waterpolo lo realizará la UANA.

Clasificación para Río 2016

La competencia de waterpolo de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 servirá como clasificatoria para los Juegos Olímpicos de Río 2016.



Sistema de clasificación

DEPORTES ACUÁTICOS — POLO ACUÁTICO

Pruebas

Hombres (1)	Mujeres (1)
Competencia de ocho equipos	Competencia de ocho equipos

Cuota

Hombres	104 (8 equipos)
Mujeres	104 (8 equipos)
Total	208 (16 equipos)

Cuota por CON

Hombres	13 (1 equipo)
Mujeres	13 (1 equipo)
Total	26 (2 equipos)

Elegibilidad de los atletas

Los atletas deberán haber firmado y entregado el Formulario de condiciones de elegibilidad del atleta.

Sistema de clasificación

	Zona I CONSANAT	Zona II CCCAN	Zona III EE.UU.	Zona IV CAN	TOTAL
Hombres	3 equipos (39 atletas)	3 equipos (39 atletas)	1 equipo (13 atletas)	1 equipo (13 atletas)	8 equipos (104 atletas)
Mujeres	3 equipos (39 atletas)	3 equipos (39 atletas)	1 equipo (13 atletas)	1 equipo (13 atletas)	8 equipos (104 atletas)
TOTAL	6 equipos (78 atletas)	6 equipos (78 atletas)	2 equipos (26 atletas)	2 equipos (26 atletas)	16 equipos (208 atletas)

Ocho equipos clasificarán en cada prueba de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 de la siguiente forma:

1. CONSANAT (Zona I) clasificará los tres primeros equipos en cada rama del Campeonato Sudamericano que se celebrará en octubre de 2014 en Mar del Plata, Argentina.
2. CCCAN (Zona II) clasificará los tres primeros equipos en cada rama en los Juegos Centroamericanos y del Caribe que se celebrarán en noviembre de 2014 en México.
3. Estados Unidos (Zona III) clasifica automáticamente.
4. Canadá (Zona IV) clasifica automáticamente.

Confirmación de plazas

La Federación Continental (FC) confirmará a los CONs/federaciones nacionales (FNs) el número de plazas obtenidas antes del 1 de diciembre de 2014.

Los CONs/FNs deberán confirmar al FC el uso de las plazas obtenidas a más tardar el 15 de enero de 2015.

Reasignación de plazas no utilizadas

Si quedan vacantes disponibles, serán asignadas a cada zona y se llenarán en base a sus eventos clasificatorios.

En este caso, la zona promoverá al próximo equipo disponible del mismo género en su evento clasificatorio. Este proceso se finalizará antes del 1 de febrero de 2015.

Cronograma

Octubre de 2014	Campeonato Sudamericano de Natación (Mar del Plata, ARG).
Del 14 al 30 de noviembre de 2014	Juegos Centroamericanos y del Caribe (Veracruz, MEX).
1º de diciembre de 2014	La Federación Continental (FC) asignará las plazas a los CONs en base a los resultados obtenidos en los eventos clasificatorios.
15 de enero de 2015	Los CONs/FNs confirmarán el uso de las plazas asignadas.
1º de febrero de 2015	Final del periodo de reasignación.
27 de marzo de 2015	Fecha límite de inscripción numérica de TO2015.
15 de junio de 2015	Fecha límite de inscripción nominal de TO2015.

Acreditación

La acreditación es el proceso de identificar a las personas y sus funciones en los Juegos Panamericanos, y asegurar que se les conceda el acceso adecuado para desempeñar sus funciones. La función del CON es inscribir, según corresponda, a cada posible atleta, oficial, dignatario y periodista de su territorio.

TO2015 debe recibir las solicitudes de acreditación a más tardar el 27 de marzo de 2015, a fin de que los CON reciban las tarjetas preválidas (pre-valid card, PVC) antes de la partida de las delegaciones a los Juegos.

Formularios de condiciones de elegibilidad

Conforme lo exige el estatuto de la ODEPA, cada atleta y oficial de equipo debe llenar un formulario de condición de elegibilidad que reconozca su cumplimiento con los objetivos de los Juegos con respecto a la participación en los Juegos. El formulario es obligatorio y lo deben firmar los atletas y oficiales participantes antes de su llegada a los Juegos, con el fin de validar su acreditación.

Tarjetas preválidas

Para el 30 de mayo de 2015, y luego de la verificación de los datos y las reuniones previas al registro de las delegaciones (pre-Delegation Registration Meeting, pre-DRM), TO2015 producirá y enviará las PVC a cada CON. Los CON serán responsables de distribuir las PVC a sus miembros de la delegación antes de que viajen a Toronto.

Las PVC, junto con un pasaporte válido, servirán como documento oficial de entrada a Canadá. Las personas podrán entrar a Canadá utilizando este proceso entre el 11 de mayo de 2015 y el 25 de agosto de 2015, a las 11:59 p. m., para un período de estadía que no supere los seis meses posteriores a la primera entrada. No se requiere ninguna visa de ingreso adicional durante este período. La PVC será válida para varias entradas, siempre que en cada ocasión se presente con un pasaporte vigente.

Validación de la tarjeta de acreditación

Luego de que haya finalizado la reunión de registro de las delegaciones (delegation registration meeting, DRM), los miembros de la delegación que reúnan las condiciones podrán validar sus PVC, lo cual les brindará acceso a la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC, una vez que se haya abierto la villa el 5 de julio de 2015. La PVC también puede utilizarse para acceder a otras sedes oficiales de competencias y aquellas de no competencias, conforme se haya determinado durante la DRM. Únicamente cuando la PVC se haya validado pasa a ser una tarjeta de identificación y acreditación oficial panamericana (Pan Am identity and accreditation card, PIAC).

Al llegar a Toronto, los miembros de la delegación que tengan las PVC pueden validar sus tarjetas (siempre que se haya realizado la reunión de registro para las delegaciones) en uno de los centros de acreditación, para obtener acceso a las sedes panamericanas y a la Villa de los Atletas Panamericanos CIBC.

La tabla a continuación indica el nivel de servicios de acreditación disponibles en las diversas sedes.

Sede	Ubicación	Población	Servicios
Villa de los Atletas Panamericanos CIBC (PAV)	Toronto	CON	Servicio completo*
Centro de acreditación del Parque Panamericano CIBC (PAP)	Toronto	Prensa, transmisión	Servicio completo*
Hotel de la familia de los Juegos (WES)	Toronto	FI, FC, CON	Servicio completo*
Aeropuerto Internacional Pearson (YYZ)	Terminales internacionales 1 y 3	Todos	Únicamente validación de PVC
Voluntarios para la resolución de acreditaciones	En todas las sedes de las competencias	Todos	Resolución provisional de problemas; sin emitir de nuevo las tarjetas

* Servicio completo: validación de la tarjeta, producción de la tarjeta, captura de imagen, resolución de problemas, nueva emisión de las tarjetas extraviadas o robadas, entradas para invitados, pases para el día.

Los mostradores de validación del Aeropuerto Internacional Toronto Pearson (terminales internacionales 1 y 3) ofrecerán únicamente servicios para validar la acreditación. No existirán instalaciones de acreditación adicionales en ningún otro aeropuerto canadiense o cruce fronterizo.

Durante los Juegos Panamericanos TORONTO 2015, el centro de acreditación en la Villa de los Atletas Panamericanos CIBC será el lugar de acreditación principal para las delegaciones de los CON.

Entradas y asientos para personas acreditadas

Venta de entradas durante los Juegos

Durante los Juegos, las entradas disponibles pueden comprarse a través del sitio web oficial de TORONTO 2015 o en cualquiera de las siguientes ubicaciones:

- Villa de los Atletas Panamericanos CIBC
- Hotel de la familia de los Juegos
- Sedes de competencias

Atletas espectadores de la misma disciplina o de una diferente

Los atletas y los oficiales pueden acceder a la tribuna de los atletas durante las competencias de su propia disciplina sin una entrada al presentar su acreditación.

Sin embargo, para ver en las sedes competencias de disciplinas que no sean la propia, a los atletas y oficiales se les requerirá una entrada.

Servicios de los CON implementará un proceso de solicitud para el pedido y la asignación de entradas de cortesía destinadas a los atletas y los oficiales de distintas disciplinas, a través del Centro de Servicios de los CON.

Hospedaje

La Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC alojará aproximadamente a 7.500 atletas y oficiales de equipo de los CON. TO2015 también operará cuatro instalaciones de hospedaje satélite para la comodidad de los atletas que compiten en las sedes remotas, conforme se enumera a continuación:

- Hospedaje satélite para equitación y tiro (PVN) en Nottawasaga Resort, Alliston, ON.
- Hospedaje satélite para canoa/kayak – slalom (PVM) en Pinestone Resort, Minden, ON.
- Hospedaje satélite para remo y canoa/kayak – velocidad (PVB) en la Universidad Brock, St. Catharines, ON.
- Hospedaje satélite para ciclismo de montaña (PVH) en Horseshoe Valley Resort, Barrie, ON.
- Hospedaje satélite para fútbol en la Universidad McMaster, Hamilton, ON

En todos estos hospedajes, TO2015 busca proveer un entorno seguro, cómodo y acogedor para los atletas y los oficiales de equipo de los CON, que les permita relajarse, alcanzar un máximo rendimiento y disfrutar de la experiencia cultural única de Toronto.

La Villa de los Atletas Panamericanos/ Parapanamericanos CIBC

La Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC está ubicada en el lado este del centro de Toronto en Lower Don Lands, adyacente al Río Don. Esta área de Toronto actualmente está experimentando un amplio renacimiento, con numerosas propuestas nuevas que armonizan con los vecindarios y los distritos antiguos.

La Villa de los Atletas se encuentra ubicada convenientemente a pocas cuadras del centro de la ciudad de Toronto y cerca del transporte público. Una vez que terminen los Juegos, la Villa será un legado permanente de los Juegos con un barrio de uso mixto que ofrece viviendas a precios accesibles, nuevos condominios, un centro recreativo de la Asociación Cristiana de Jóvenes (YMCA) y residencias para los estudiantes de George Brown College.

Fechas clave de actividades

Fecha	Evento
Del 1.º al 4 de julio de 2015	Acceso durante el periodo previo a la apertura de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC
5 de julio de 2015	Apertura de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC
10 de julio de 2015	Ceremonia de inauguración de los Juegos Panamericanos TORONTO
26 de julio de 2015	Ceremonia de clausura de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015
29 de julio de 2015	Cierre de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC

Orientación del sitio

La Villa de los Atletas comprenderá tres zonas distintas: la Plaza de la Villa, la zona residencial y la zona de operaciones. La Plaza de la Villa contará con instalaciones de comercio minorista y ceremoniales a disposición de residentes e invitados, mientras que la zona residencial será un área restringida para residentes e invitados que tengan una letra "R" en su tarjeta de identificación y acreditación de los Juegos Panamericanos (Pan Am identity and accreditation card, PIAC). La zona residencial contará con cinco unidades para hospedaje, recreación, comida, instalaciones médicas, áreas verdes y enlaces de transporte para las instalaciones de competencia y entrenamiento.

La zona de operaciones incluirá el ingreso de la fuerza laboral, el depósito de logística, el área de servicios para las instalaciones, el centro de operaciones para los servicios de apoyo, el área de transporte de desechos y el almacén para los contenedores de carga de los CON.

El Centro de bienvenida será el punto de entrada para las personas que lleguen por primera vez. La zona de taxis, para dejar y recoger pasajeros, se ubicará adyacente a este. El punto de entrada de la Plaza de la Villa se ubicará en Trinity Street para el acceso dedicado al Centro de Entrada para Invitados y el Centro de Operaciones de Prensa de la Villa.

Residencias

Los atletas y los oficiales de los CON se hospedarán en edificios permanentes construidos recientemente, cuyo tamaño oscila entre nueve y quince pisos. Los edificios incluirán un conjunto de departamentos para tres, cuatro, cinco, seis, nueve o diez camas.

Todas las habitaciones están equipadas con muebles para brindar una estadía cómoda a los residentes, conforme a las prácticas anteriores de los Juegos. Los acabados en la suite incluyen piso revestido en las habitaciones y en los espacios sociales, pisos de baldosa en los baños, cortinas en las ventanas y espacio de estantes en las habitaciones. Los pasillos dentro de los bloques residenciales serán alfombrados. Los espacios de oficina públicos y de los CON tendrán una combinación de alfombra y concreto sellado en el piso.

Los muebles de los espacios sociales incluirán mesas y asientos cómodos conforme se describe en la tabla a continuación. Todas las suites contarán con acceso a Wi-Fi gratuito.

TO2015 tiene prevista una experiencia para los residentes que reflejará una proporción promedio menor a cuatro atletas por cada baño.

Servicios para residentes

Existirán cinco bloques residenciales con un centro de residentes en cada uno, ubicados a lo largo de la Villa de los Atletas. Cuatro centros para residentes funcionarán desde las 07:00 hasta las 23:00 y uno estará abierto las 24 horas al día. Los centros para residentes atenderán todas las necesidades de hospedaje de los CON y de los residentes de la Villa. Cada centro de residentes brindará un servicio de recepción similar al de un hotel, que ayudará en la resolución de problemas relacionados con los servicios de hospedaje de la Villa.

Comedor principal

El comedor principal se ubicará adyacente a Canary Building en la zona residencial y funcionará las 24 horas. Se ofrecerá una gama diversa de opciones étnicas y culturales de comidas. Los menús serán desarrollados en colaboración con los proveedores de comida y nutricionistas deportivos, y serán publicados a principios de 2015. Las opciones de comidas adicionales incluirán un café en la Plaza de la Villa y artículos para llevar, refrigerios y diversos platos que reflejarán algunos de los diversos vecindarios de Toronto.

Comidas para los atletas en las sedes

Las comidas para atletas en las sedes (athlete venue meals, AVM) estarán a disposición de los atletas y los oficiales que estén lejos de la Villa durante la competencia y el entrenamiento por más de cinco horas. Las AVM deben solicitarse en el centro de comidas con 48 horas de antelación. Las comidas se elaborarán en la sede y se deberán retirar en la sala de descanso de los atletas. Las AVM estarán disponibles del 1.º al 26 de julio de 2015.

Centro de Servicios de los CON

El Centro de Servicios de los CON se encontrará en la zona residencial de la Villa de los Atletas, y estará ubicado en el centro para facilitar la comunicación y coordinar la resolución de problemas entre TO2015 y los CON. Los servicios disponibles en la recepción incluirán la distribución de la correspondencia, la reserva de salas de reuniones reservables, y la distribución de certificados de participación y cajas para las medallas. El Centro de Servicios de los CON también contará con mesas de llegadas y salidas, Transporte, Logística y Rate Card.

Entretenimiento y recreación de los residentes

Los residentes de la Villa tendrán a su disposición una sala de descanso para atletas, una sala de descanso con DVD, café para uso de Internet y una sala de juegos.

Centro de entrenamiento físico

La Villa de los Atletas contará con instalaciones de recreación deportiva para uso general. Las instalaciones incluirán campos de juego (áreas verdes generales), una pista de atletismo interna y una piscina interior, diseñados para adaptarse a las actividades de acondicionamiento físico general. Asimismo, la Villa contará con un gimnasio con una amplia gama de equipos cardiovasculares y pesas libres, y espacio para estiramiento, calentamiento y relajación.

Además, la Villa estará repleta de lugares seguros para correr, lo que incluye un parque de 7,3 hectáreas con caminos pavimentados, ubicados hacia el lado este de los bloques de hospedaje y dentro del perímetro de seguridad. El Centro de acondicionamiento físico funcionará las 24 horas del día, pero únicamente estará supervisado entre las 06:00 y las 22:00, excepto cuando se encuentre cerrado temporalmente para su limpieza y mantenimiento.

Plaza de la Villa

La Plaza de la Villa contará con diversos servicios y tiendas de comercio minorista. TO2015 diseñará esta área como punto central significativo de la Villa para atraer tanto a residentes como a visitantes. La Plaza servirá de interconexión con los atletas, invitados y medios de comunicación, y permitirá esta interacción sin la necesidad de ingresar a la zona residencial. La Plaza que incluirá un café a cargo de los usuarios, servirá además como lugar de encuentro casual. Todas las Ceremonias de bienvenida de los equipos tendrán lugar en la Plaza de la Villa.

Servicios médicos

Los servicios durante los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 serán prestados en todas las instalaciones de competencia y entrenamiento, y las sedes que no sean de competencia, como la Villa de los Atletas Panamericanos CIBC, el hospedaje satélite, el hotel de la familia de los Juegos y el Centro Internacional de Radiodifusión/Centro Principal de Prensa.

El equipo médico de TO2015 atenderá los requerimientos de todos los atletas, entrenadores y oficiales acreditados en relación con afecciones médicas nuevas y exacerbadas que requieran de diagnóstico y tratamiento.

Policlínica

Los servicios de la policlínica se encontrarán en la zona residencial de la Villa y estarán disponibles del 1.º al 29 de julio de 2015 entre las 07:00 y las 23:00. Los servicios médicos de emergencia estarán a disposición las 24 horas del día.

Los siguientes servicios estarán disponibles en la Policlínica de la Villa:

- Consulta médica general
- Medicina deportiva y rehabilitación
- Diagnóstico por imágenes
- Laboratorio
- Farmacia
- Servicios especializados

Hospedajes satélites

Las villas satélite contarán con una clínica médica en el edificio de hospedaje para atender las consultas de medicina general, medicina del deporte y los requerimientos de rehabilitación entre las 07:00 y las 23:00. En las comunidades locales, se coordinará el acceso para el diagnóstico inicial y las pruebas de laboratorio cubiertas en virtud del plan de seguro médico. Habrá servicios de emergencia disponibles en las clínicas médicas de hospedaje satélite las 24 horas del día y, según sea necesario, los pacientes serán transportados a los hospitales locales de la comunidad para emergencias hospitalarias o atención de especialistas.

Servicios médicos en las sedes

Se dispondrá de instalaciones médicas en las sedes de competencia, entrenamiento y otras sedes oficiales. Los servicios para atletas y espectadores contarán con los equipos, suministros y medicamentos correspondientes y estarán dotados de personal médico con experiencia. Las ambulancias dotadas de paramédicos serán colocadas en las sedes de competencia y algunas que no sean de competencia.

Instalaciones de entrenamiento y competencia

Los servicios de emergencia y medicina deportiva para atletas enfermos y lesionados, y oficiales estarán disponibles en cada instalación de competencia y entrenamiento. Estos servicios contarán con doctores y terapeutas, y estarán a disposición dos horas antes de la competencia y durante una hora luego de la competencia.

Respuesta en el campo de juego

Los atletas lesionados en el campo de juego durante una competencia o un entrenamiento serán evaluados en el lugar. De ser necesario, serán retirados del campo de juego y transportados a la sala médica para atletas, a la policlínica o al hospital según corresponda. La respuesta en el campo de juego cumplirá con las normas de la Federación Internacional.

Transporte

Sistema de transporte para atletas y oficiales de equipo

El sistema de autobús para el transporte de atletas prestará los siguientes servicios de transporte para atletas y oficiales acreditados, incluido su equipo deportivo y equipaje:

- Servicios de llegada y salida entre el Aeropuerto Internacional Toronto Pearson (YYZ) y los sitios de hospedaje de TORONTO 2015.
- Servicios de entrenamiento y competencia entre los sitios de hospedaje oficiales de TORONTO 2015 y las instalaciones de competencia y entrenamiento oficiales.
- Servicios para las ceremonias.
- Conectividad entre la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC y los sitios de hospedaje satélite.

Servicios para las sedes de entrenamiento y competencias

Se están planificando y desarrollando servicios de transporte para el entrenamiento y la competencia de atletas y oficiales en consulta con las Federaciones Continentales (FC)/Federaciones Internacionales (FI). Los servicios tienen previsto permitir:

- Llegadas a la sede para el calentamiento y la sesión previa de preparación.
- Traslados hacia y desde la sede y la Plaza de la Villa durante el tiempo de la sesión.
- Salidas inmediatamente después de la sesión.
- Salidas después de la sesión, luego de la relajación.
- Otros requisitos, tales como los procedimientos de control antidopaje.

Centro de transporte para atletas hacia las sedes de competencia

Los servicios de transporte hacia las sedes partirán de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con una frecuencia de 30 minutos para que los atletas lleguen a la sede dos horas antes de la hora de inicio de la competencia y el último vehículo partirá de la sede dos horas después de la competencia.

Centro de transporte para atletas hacia las instalaciones de entrenamiento

Los servicios de transporte habitual serán programados con una frecuencia de 60 minutos para trasladar a los atletas a las instalaciones de entrenamiento designadas. Partiendo de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC desde el centro de transporte, el servicio permitirá a los atletas y los oficiales llegar a la sede una hora antes del entrenamiento y partir hasta una hora después del entrenamiento.

El servicio comenzará según el cronograma de entrenamiento, hasta un máximo de cinco días antes del primer día de competencia, y continuará hasta el día de clausura de la sesión de entrenamiento individual de cada deporte.

Vehículos de los deportes en equipo

Cada equipo tendrá asignado un autobús del equipo con conductor(es) que funcionará conforme a un cronograma coordinado previamente para su uso durante el período de entrenamiento y competencia, y finalizará al regresar a la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC luego de la competencia final del equipo. Entre los deportes de equipo para los cuales se proporcionará un autobús se incluyen el béisbol, el baloncesto, el hockey sobre césped, el fútbol, el balonmano, el rugby a siete, el softbol, el voleibol y el waterpolo.

Estos autobuses estarán disponibles para asistir únicamente con el traslado del entrenamiento y de la competencia. Los autobuses del equipo serán provistos con un permiso de acceso de vehículos y estacionamiento (VAPP), que permitirá el acceso a la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC, y a las sedes de entrenamiento y competencia del deporte respectivo, así como a la GRN. Los equipos encontrarán primero su autobús en el centro de transporte para atletas. Los servicios de autobús serán coordinados con el anfitrión del equipo, y todos los cambios del cronograma deben comunicarse a la oficina de transporte en el Centro de Servicios de los CON a más tardar a las 16:00 para las necesidades del día siguiente.

Conexión de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con el hospedaje satélite

Un servicio de transporte conectará la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con cada uno de los cuatro sitios de hospedaje satélite. Esto les permitirá a los atletas y los oficiales viajar entre la Villa y el hospedaje satélite para conectarse a los servicios que parten del centro de transporte para atletas en la Villa. El servicio funcionará desde el día de apertura de cada hospedaje satélite hasta el 26 de julio de 2015.

Vehículos especiales de los CON

Se proporcionará a cada CON una cantidad de vehículos especiales de acuerdo con el tamaño de su delegación (Aa, Ac, Ao). La cantidad de vehículos especiales asignados a cada CON se confirmará en la reunión de inscripción de delegaciones.

El vehículo de siete asientos para varios pasajeros (Chevrolet Traverse) incluirá lo siguiente: tarjeta de combustible, seguro del automóvil, manual para el conductor, que incluirá mapas de las rutas de las sedes y permisos de acceso de vehículos y estacionamiento (VAPP).

Transporte público

Todos los clientes acreditados de los Juegos con un privilegio "T" tendrán derecho a viajar sin ningún costo cuando lleven su acreditación en los siguientes modos de transporte público dentro del Área del Gran Toronto durante los Juegos.

- Sistema de metro de Toronto (TTC)
- Tren GO de Toronto
- Autobús y tranvía (TTC)
- Aeropuerto Internacional Toronto Pearson; enlace de tren Union Station

Zona del Parque Panamericano CIBC

- EPS** Exhibition Stadium
- EXC** Centros de Exposiciones
- OPW** Ontario Place West Channel
- PBV** Centro de Voleibol de Playa Chevrolet
- TCO** Coliseo de Toronto
- MMC** Centro Principal para los Medios de Comunicación

Zona del Centro

- PAF** Campos Panamericanos/Parapanamericanos
- RCY** Royal Canadian Yacht Club
- RYA** Centro Atlético Ryerson
- VAR** Varsity Stadium
- MTC** Centro de Convenciones de la Región Metropolitana de Toronto
- PAD** Sede de Ceremonias de los Juegos Panamericanos
- PAV** Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC
- WES** Hotel de la Familia de los Juegos Panamericanos

Zona Este

- AJX** Centro Panamericano de Béisbol y Softbol de Ajax President's Choice
- ANG** Angus Glen Golf Club
- MAR** Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos
- OBX** Centro Deportivo de Oshawa
- PAC** Centro Acuático y Complejo Deportivo Panamericano/Parapanamericano CIBC

Zona Norte

- CCE** Centro Panamericano de Campo Traviesa
- CEP** Parque Equestre Panamericano de Caledon
- HRD** Parque de Ciclismo de Montaña Hardwood
- MWW** Minden Wild Water Preserve
- TTS** Centro de Tiro Panamericano
- YOR CTC** Estadio de Atletismo Panamericano/Parapanamericano CIBC & Centro Canadiense de Tenis
- PVH** Hospedaje Satélite para Ciclismo de Montaña
- PVM** Hospedaje Satélite para Canoa/Kayak - Slalom
- PVN** Hospedaje Satélite para Tiro y Ecuestre

Zona Oeste

- CEB PLB** Centro Panamericano de BMX de Centennial Park & Centro Panamericano de Bolos
- HAM** Estadio de Fútbol Panamericano de Hamilton CIBC
- HEN** Pista de remo Royal Canadian Henley
- MIS** Centro Deportivo de Mississauga
- MIV MRT** Velódromo Panamericano/Parapanamericano de Milton Cisco & Pista de Pruebas de Tiempo de Milton
- WFC** Centro Panamericano de Aguas Tranquilas de Welland
- PVB** Hospedaje Satélite para Remo Canoa/Kayak - Velocidad
- PVF** Hospedaje Satélite para Fútbol
- YYZ** Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto

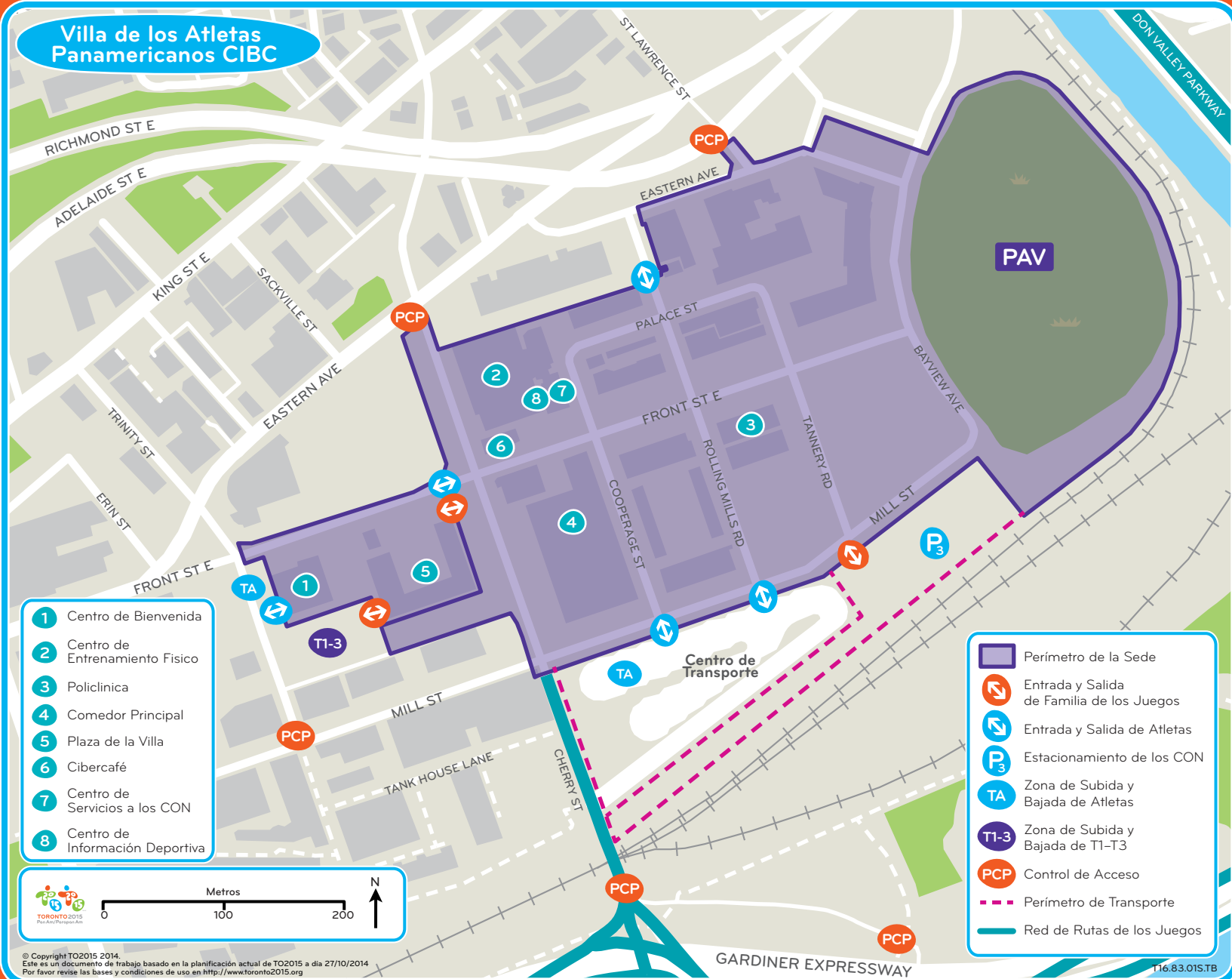
© Copyright TO2015 2014.
Este es un documento de trabajo basado en la planificación actual de TO2015 a día 20/11/2014.
Por favor revise las bases y condiciones de uso en <http://toronto2015.org>

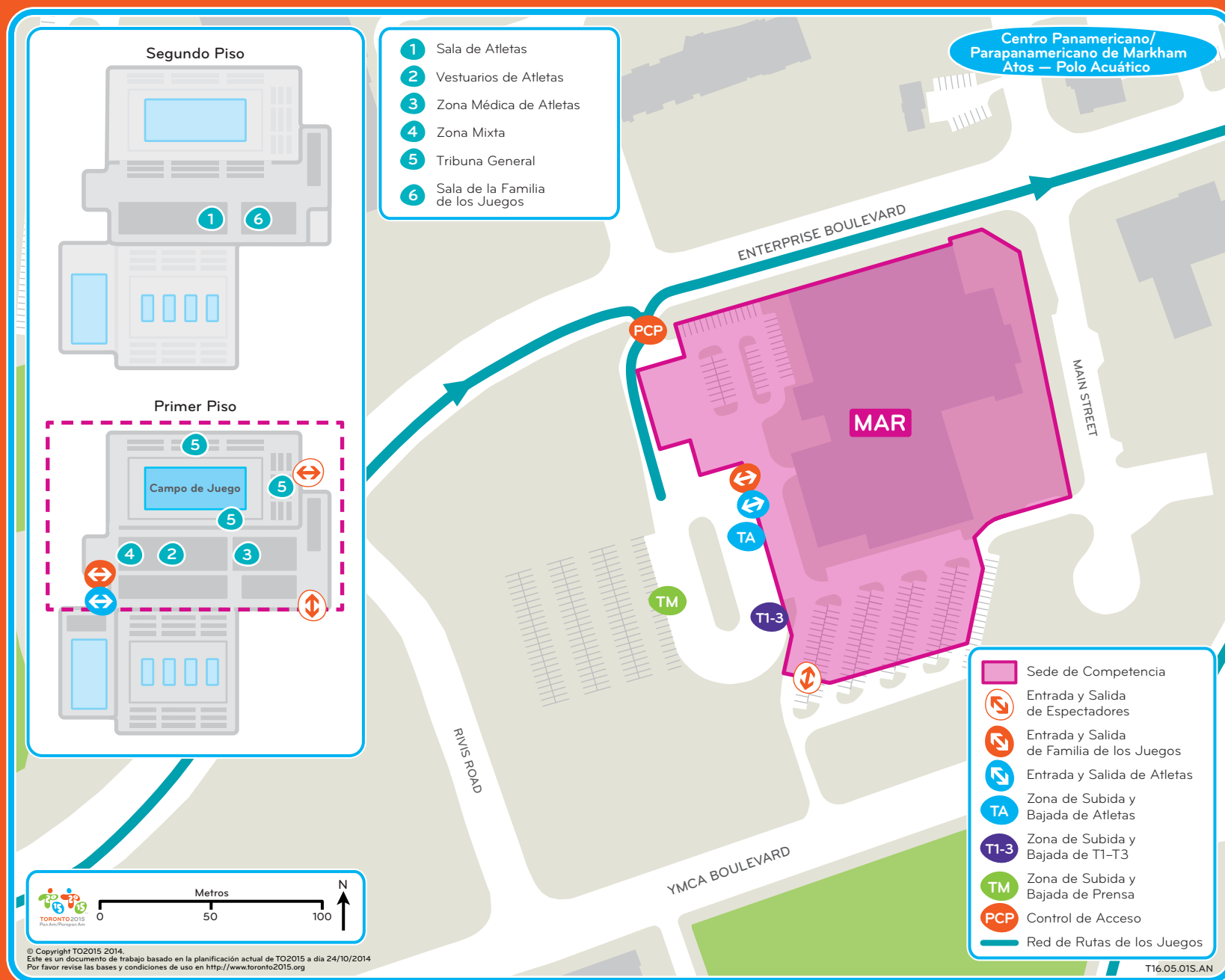
Juegos Panamericanos TO2015 - Sedes y Zonas

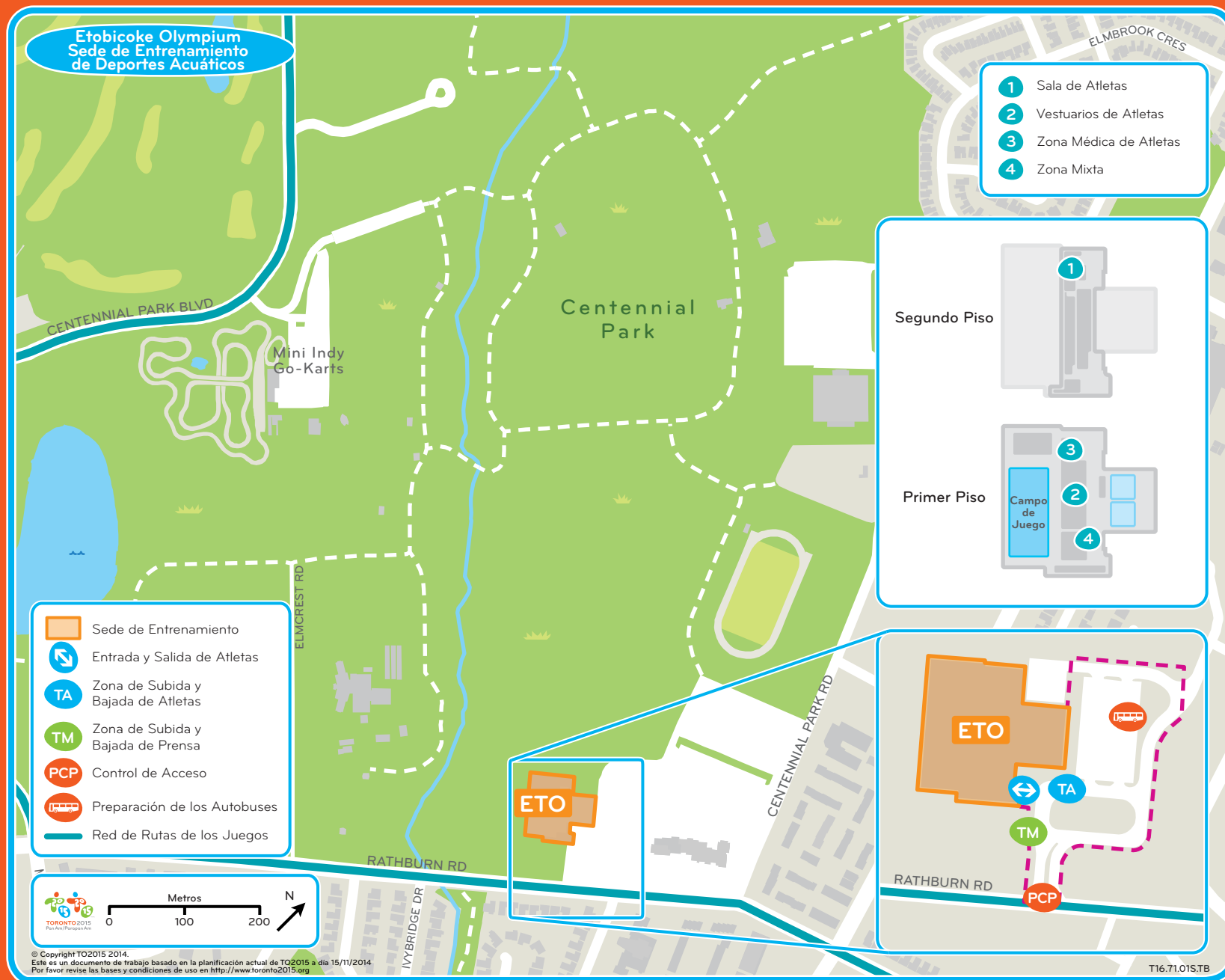


T10.04.01S.AN

Villa de los Atletas Panamericanos CIBC







Gracias

El Comité Organizador de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos TORONTO 2015 (TO2015) desea agradecer a sus socios por su apoyo.



PREMIER PARTNERS
GRANDS PARTENAIRES
SOCIOS PREMIERES

Atos



OPENING CEREMONY CREATIVE PARTNER
PARTENAIRE CRÉATIF POUR LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE
SOCIO CREATIVO PARA LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

CIRQUE DU SOLEIL



OFFICIAL BROADCASTER
DIFFUSEUR OFFICIEL
EMISORA OFICIAL



OFFICIAL SUPPLIERS
FOURNISSEURS OFFICIELS
PROVEEDORES OFICIALES



PROUD SUPPORTERS
FIERS PARRAINEURS
COLABORADORES PRINCIPALES

BT/A Advertising

Burnbrae Farms

The Canadian Press

Division Sports-Rep Inc

Gold Medal Systems

La Presse

Minavox

Nautique Boats

Vision Critical

YouAchieve

FUNDING PARTIES
BAILLEURS DE FONDS
PROVEEDORES DE FINANCIAMIENTO

